



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Dipartimento federale dell'interno DFI

Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca SER
Commissione federale delle borse per studenti stranieri CFBS

SER.CH - 3003 Berna

Signore
Carlos Eduardo Benevides Bezerra
Apto 204
Santana
Rua Veador Porto, 104
**90610-200 Porto Alegre, Rio Grande
do Sul**

Vs. riferimento: 2010.0117 / Brasilien / OP

Ns. riferimento: 675 / Bri

Berna, 01.04.2010

Borsa di studio della Confederazione Svizzera

Egregio Signore,

Abbiamo il piacere di comunicare che Le è stata accordata una borsa di studio dell'importo di CHF 1'920.00 mensili per il periodo 16.09.2010 al 15.06.2011.

Luogo di studio: Università della Svizzera Italiana

Istituzione: Facoltà di scienze informatiche

Disciplina: Computer Science

Professore: Prof. Dr. Fernando Pedone

Tipo di studio: Ricerca

Inizio: 20.09.2010

Al Suo arrivo nel luogo di studio voglia prendere contatto con la Signora Arianna Imberti Dosi, Università della Svizzera Italiana, Ufficio Relazioni internazionali, Via Buffi 13, 6900 Lugano, che Le darà ulteriori indicazioni.

Il delegato dell'Università della Svizzera Italiana nella Commissione federale delle borse per studenti stranieri è il Signor Prof. Dr. Christoph Frank che è anche responsabile per le questioni relative alle borse.

Per l'immatricolazione all'università è assolutamente indispensabile presentare l'originale del diploma finale del liceo e dell'università. Inoltre deve presentare il Suo atto di nascita.

In allegato troverà un esemplare delle **istruzioni** per i borsisti federali. **La preghiamo di riempire il modulo Conferma: Accettazione della borsa di studio allegato confermando così che Lei ha preso atto delle istruzioni e che accetta la borsa di studio.**

Per ulteriori informazioni riguardanti le possibilità di alloggio oppure i corsi di lingue, voglia per favore prendere contatto con la Signora Arianna Imberti Dosi, Università della Svizzera Italiana, Ufficio Relazioni internazionali, Via Buffi 13, 6900 Lugano.

Olivier Brighenti
Hallwylstrasse 4, 3003 Berna
Tel. +41 31 323 26 75, Fax +41 31 322 30 20
olivier.brighenti@sbf.admin.ch
www.sbf.admin.ch/eskas-i.html



In attesa della Sua pronta risposta voglia gradire i nostri migliori saluti.

Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca SER

Dr. Olivier Brighenti

Responsabile segretariato commissione federale delle borse per studenti stranieri CFBS

Osservazioni particolari

- Eventuali tasse semestrale / tasse di corso (p. es. Costi Master) non saranno prese in carico dalla CFBS.
- Per il permesso **di entrata** in Svizzera, la invitiamo a rivolgersi alla rappresentanza diplomatica svizzera subito dopo l'ottenimento della lettera ufficiale di conferma. (Si raccomanda di avviare la procedura per l'ottenimento del visto con un certo anticipo). La presente lettera di conferma di attribuzione della borsa così come tutti i documenti richiesti per l'ottenimento del visto devono essere inviati all'Ambasciata svizzera o alla rappresentanza consolare del paese di origine.

Allegati

- Istruzioni per le borsiste e i borsisti federali
- Modulo *Conferma: Accettazione della borsa di studio*
- Elenco degli indirizzi importanti

Copia per conoscenza

- Ambasciata svizzera a Brasilia, con preghiera di inoltrare eventualmente alle autorità di competenza
- Signor Prof. Dr. Christoph Frank
- Prof. Dr. Fernando Pedone, Facoltà di scienze informatiche
- Signora Arianna Imberti Dosi, Università della Svizzera Italiana, Ufficio Relazioni internazionali, Via Buffi 13, 6900 Lugano



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Dipartimento federale dell'interno DFI

Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca SER
Commissione federale delle borse per studenti stranieri CFBS

SER.CH - 3003 Berne

Carlos Eduardo Benevides Bezerra
Apto 204
Santana
Rua Veador Porto, 104
**90610-200 Porto Alegre, Rio Grande
do Sul**

**For your convenience, we are providing you with an
unofficial English translation of the official letter.
However, please note that only the first signed letter (in
one of the official languages of Switzerland) is legally
binding.**

Your reference: 2010.0117 / Brazil / OP

Document Reference: 675 / Bri

Berne, 01.04.2010

Swiss Government Scholarship

Dear Mr. Bezerra

We are pleased to inform you that you have been selected for a Swiss Government Scholarship for the period from **16.09.2010 to 15.06.2011**. The amount of the scholarship is CHF **1'920.00** per month for the following course of study.

Place of studies: Università della Svizzera Italiana
Department: Facoltà di scienze informatiche
Discipline: Computer Science
Professor: Prof. Dr. Fernando Pedone
Specifications: Research Fellowship
Starting Date: 20.09.2010

When you arrive at your university of study, please get in contact with your case administrator Signora Arianna Imberti Dosi, Università della Svizzera Italiana, Ufficio Relazioni internazionali, Via Buffi 13, 6900 Lugano. He will provide you with all the important information.

Mr. Prof. Dr. Christoph Frank is the delegate of the Università della Svizzera Italiana, he is also in charge of all the aspects related to the scholarships.

For **registration** at the **university**, we ask that you have your **original diploma** and **degree certificates** (high school diploma and university degrees) as well as your **birth certificate** along with you (for studies at the CHUV, please provide a certificate of good conduct).

Enclosed you will find the **Instructions for Scholarship Holders**. **Please confirm receipt of this letter and acceptance of the scholarship and conditions by completing and signing the confirmation letter below (send by e-mail or fax).**

If you wish, the International Office of the university **could help** you to find a room. However, the FCS is not responsible and **there is no guarantee that a room will be found**. If you would like the International Office to assist you in finding a room, please check the box in the *confirmation letter* below.

Olivier Brighenti
Hallwylstrasse 4, 3003 Berna
Tel. +41 31 323 26 75, Fax +41 31 322 30 20
olivier.brighenti@sbfi.admin.ch
www.sbf.admin.ch/eskas-i.html



We hope your studies in Switzerland will be enriching and enjoyable.

Best regards,

State Secretariat for Education and Research SER

Dr. Olivier Brighenti

Head of the Secretariat of the Federal Commission for Scholarships for Foreign Students FCS

Specific Remarks

- Possible semester fees and/or course fees (e.g. Master fees) are not paid by the FCS.
- To apply for your entry VISA for Switzerland, please contact the Embassy of Switzerland as soon as you have received the paper version of the notification. (Since it can take a long time to process a VISA, make sure you start the procedure as soon as possible.) This admission letter, together with your VISA application and all the required documents, must be submitted to the Embassy of Switzerland or Swiss Consulate in your home country since it is an essential element in the evaluation of your VISA application.

Enclosures:

- Instructions for Scholarship Holders
- Confirmation Form: *Acceptance of Scholarship* (to be mailed or faxed back to the FCS)
- Useful Links

cc:

- Swiss Embassy in Brasilia, please inform the relevant authorities
- Mr. Prof. Dr. Christoph Frank
- Prof. Dr. Fernando Pedone, Facoltà di scienze informatiche
- Signora Arianna Imberti Dosi, Università della Svizzera Italiana, Ufficio Relazioni internazionali, Via Buffi 13, 6900 Lugano